COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 16.08.2004
COM(2004) 559 definitief

2004/0187 (CNS)

C6-0176/04

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

betreffende de ondertekening van de overeenkomst voor samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Zwitserse Bondsstaat, anderzijds, ter bestrijding van fraude en andere illegale activiteiten die hun financiële belangen schaden

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

betreffende de sluiting van de overeenkomst voor samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Zwitserse Bondsstaat, anderzijds, ter bestrijding van fraude en andere illegale activiteiten die hun financiële belangen schaden

(door de Commissie ingediend)

TOELICHTING

Achtergrond van de onderhandelingen

De onderhandelingen over een overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Zwitserse Bondsstaat, anderzijds, ter bestrijding van fraude en andere illegale activiteiten die hun financiële belangen schaden werden gevoerd door de Commissie nadat de Raad haar daartoe had gemachtigd op 14 december 2000.

De Commissie nam de bij het besluit van de Raad gevoegde onderhandelingsrichtsnoeren volledig in acht door met name rekening te houden met het huidige acquis communautaire en de toekomstige ontwikkeling ervan op het gebied van samenwerking.

Dit blijkt met name uit de artikelen 7 en 25 van de overeenkomst, waarin is vastgesteld dat de bepalingen van de overeenkomst geen afbreuk doen aan gunstiger bepalingen van bilaterale of multilaterale overeenkomsten tussen de overeenkomstsluitende partijen.

Dit is ook de conclusie van de op 19 mei 2004 gehouden top tussen de Europese Unie en Zwitserland. Op deze top werd het volgende overeengekomen: “wat de overeenkomst inzake samenwerking bij fraudebestrijding betreft, zullen beide partijen op justitieel gebied ten volle samenwerken en elkaar volledige administratieve bijstand verlenen in geval van fraude en alle andere illegale activiteiten, waaronder delicten op het gebied van douane en indirecte belastingen in verband met de handel in goederen en diensten. De samenwerking bij de bestrijding van het witwassen van geld zal aanzienlijk worden verbeterd en met name ook ernstige gevallen van fraude en smokkel omvatten.”

Administratieve samenwerking zal worden verleend overeenkomstig de normen van de overeenkomst inzake wederzijdse bijstand en samenwerking tussen de douaneadministraties (PB C 24 van 23.1.1998, blz. 2; Napels II-overeenkomst). Voor justitiële samenwerking door middel van dwangmaatregelen (huiszoeking en inbeslagneming) geldt het beginsel van dubbele strafbaarheid, zoals uiteengezet in artikel 31 van de overeenkomst, een bepaling die overeenkomt met artikel 51 van de Schengenuitvoeringsovereenkomst (SUO; PB L 239 van 22.9.2000). Mocht het beginsel van dubbele strafbaarheid voor rogatoire commissies strekkende tot huiszoeking en inbeslagneming in het kader van Schengen in de toekomst vervallen, zullen de nieuwe Schengenvoorschriften volledig worden toegepast op de onder deze overeenkomst vallende gebieden. Volgens de bovengenoemde conclusies van de top wordt in de overeenkomst tussen de Europese Unie, de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake de wijze waarop de Zwitserse Bondsstaat wordt betrokken bij de uitvoering, de toepassing en de ontwikkeling van het Schengenacquis aan Zwitserland een afwijking toegekend voor de aanvaarding van het toekomstige acquis inzake rogatoire commissies strekkende tot huiszoeking en inbeslagneming, die alleen geldt op het gebied van directe belastingen.

Samenwerking op het gebied van het witwassen van geld zal worden verleend conform de betrokken materiële werkingssfeer van Richtlijn 91/308/EEG tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld (PB L 166 van 28.6.1991, blz. 77), zoals gewijzigd bij Richtlijn 2001/97/EG (PB L 344 van 28.12.2001), die in artikel 1 verwijst naar het begrip ernstige fraude zoals gedefinieerd in artikel 2 van de overeenkomst aangaande de bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen (fraude waarop vrijheidsstraffen staan die aanleiding kunnen geven tot uitlevering).

Bepalingen van de overeenkomst

Titel I: Algemene bepalingen

- Artikelen 1 en 2-"**Voorwerp"** en "**Werkingssfeer**"

In deze artikelen worden het voorwerp en de werkingssfeer van de overeenkomst omschreven, die betrekking heeft op administratieve bijstand en justitiële samenwerking ter bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschappen en van bepaalde financiële belangen van de lidstaten.

Binnen de werkingssfeer van de overeenkomst hebben de begrippen "fraude en andere illegale activiteiten" betrekking op fiscale delicten (BTW en accijnzen), douanedelicten (met inbegrip van smokkel), corruptie, omkoping en het witwassen van de opbrengsten van de onder de overeenkomst vallende activiteiten, onder voorbehoud van het bepaalde in artikel 2, lid 3. Ook het witwassen van geld wordt gedekt indien het basisdelict strafbaar is gesteld met een vrijheidsstraf van meer dan zes maanden, wat met name het geval is voor belastingfraude en professionele smokkel (conclusies van de EU-Zwitserland-top van 19 mei 2004).

Bij de verwijzing in artikel 2, lid 1, onder a, eerste streepje, naar de "goederenhandel" speelt het geen rol of de goederen al dan niet langs het grondgebied van de andere partij gaan (vertrek, bestemming of doorvoer). De werkingssfeer van de overeenkomst strekt zich uit tot fiscale delicten die verband houden met de handel in goederen en diensten. Bij het begrip "handel" in de zin van artikel 2, lid 1, onder a, tweede streepje, speelt het geen rol of de goederen worden vervoerd over dan wel of de diensten verband houden met het grondgebied van de andere partij (vertrek, bestemming of doorvoer)-(conclusies van de EU-Zwitserland-top van 19 mei 2004).

In artikel 2, lid 2, wordt bepaald dat samenwerking niet kan worden geweigerd op de enkele grond dat de juridische kwalificatie van de feiten in de wetgeving van de aangezochte partij verschilt van die in de wetgeving van de verzoekende partij. Dit betekent dat voor de toepassing van deze overeenkomst het beginsel van dubbele strafbaarheid in principe niet geldt (het beginsel is alleen van toepassing in het kader van de artikelen 31 en 32 van de overeenkomst)-(conclusies van de EU-Zwitserland-top van 19 mei 2004).

- Artikel 3- "**Minder belangrijke gevallen**"

Met dit artikel wordt beoogd een toevloed van verzoeken om bijstand met betrekking tot minder belangrijke punten te voorkomen.

In dit artikel wordt de inhoud van artikel 50, lid 4, van de Schengenuitvoeringsovereenkomst (PB L 239 van 22.9.2000, blz. 19; hierna: "SUO") overgenomen. Ten aanzien van justitiële samenwerking zullen artikel 50, lid 4, van de SUO en artikel 3 van deze overeenkomst vanaf de inwerkingtreding van het protocol van 16 oktober 2001 bij de Overeenkomst betreffende de wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie echter niet meer van toepassing zijn voor Zwitserland, aangezien artikel 8 van het protocol in de plaats zal komen van artikel 50 van de SUO. Het protocol zal voor Zwitserland uiterlijk in werking treden op de dag van inwerkingtreding voor de vijftiende staat die lid is van de Europese Unie ten tijde van de aanneming door de Raad van de Akte tot vaststelling van dit protocol.

- Artikel 4- "**Openbare orde**"

Dit artikel bevat de relevante gronden van openbare orde die kunnen worden aangevoerd krachtens de overeenkomsten inzake samenwerking en met name artikel 2, onder b), van het Europees Verdrag aangaande de wederzijdse rechtshulp in strafzaken van de Raad van Europa (Straatsburg, 20.4.1959).

Het bankgeheim vormt geen grond voor weigering van wederzijdse bijstand in de zin van dit artikel.

- Artikel 5-"**Het verstrekken van inlichtingen en bewijsmateriaal**"

Overeenkomstig dit artikel kunnen van Zwitserland verkregen inlichtingen en bewijzen tussen de lidstaten en met de Commissie worden uitgewisseld en omgekeerd, zulks in het kader van de bijstand krachtens de overeenkomst.

In artikel 5, lid 1, wordt verwezen naar de geheimhoudingsplicht, waartoe ambtenaren gehouden zijn. Artikel 5, lid 2, heeft betrekking op het verder doorgeven van inlichtingen en bewijzen die de verzoekende partij heeft verkregen in het kader van de door de aangezochte autoriteit verleende bijstand. Artikel 5, lid 3, zorgt ervoor dat dit verder doorgeven van inlichtingen doeltreffend verloopt.

- Artikel 6-"**Vertrouwelijkheid**"

In dit artikel wordt verwezen naar het vereiste van vertrouwelijkheid bij de behandeling van verzoeken om bijstand door de aangezochte partij.

Titel II: Bepalingen betreffende administratieve bijstand ter bescherming van financiële belangen

- Artikel 7- "**Verband met andere overeenkomsten**"- De overeenkomst inzake fraudebestrijding laat het met Zwitserland ondertekende protocol inzake wederzijdse administratieve bijstand in douanezaken (PB L 169 van 27.6.1997, blz. 81) onverlet. Dit protocol kan verder worden toegepast, met name voor douaneaspecten die niet onder de werkingssfeer van de overeenkomst inzake fraudebestrijding vallen.

- Artikelen 8 en 9- "**Draagwijdte**" en "**Bevoegdheden**"- Deze artikelen van de ontwerpovereenkomst komen overeen met de artikelen 1 tot en met 3 en artikel 8 van de overeenkomst inzake wederzijdse bijstand en samenwerking tussen de douaneadministraties (PB C 24 van 23.1.1998, blz. 2; hierna: "Napels II-overeenkomst").

Administratieve bijstand krachtens de overeenkomst voldoet, waar passend, aan de normen van de Napels II-overeenkomst. Dit omvat het gebruik van informatie voor de doeleinden van de overeenkomst (zie artikel 19 van de overeenkomst)-(conclusies van de EU-Zwitserland-top van 19 mei 2004). De werkingssfeer van de overeenkomst inzake fraudebestrijding is ruimer dan die van de Napels II-overeenkomst, die alleen betrekking heeft op douanekwesties. De bepalingen van de overeenkomst zijn van toepassing binnen de grenzen van de bevoegdheden die overeenkomstig het nationale recht aan de betrokken autoriteiten zijn toegekend in het kader van nationale procedures, zonder dat deze bevoegdheden worden gewijzigd of uitgebreid.

- Artikel 10- "**Evenredigheid**". Dit artikel sluit aan bij de reeds in artikel 3 geuite wens, zij het binnen de grenzen van de administratieve bijstand.

- Artikel 11- "**Centrale diensten**"

Dit artikel van de ontwerpovereenkomst is in overeenstemming met de inhoud van artikel 5 van de Napels II-overeenkomst en voldoet aan het in de onderhandelingsrichtsnoeren geformuleerde vereiste om de betrokken autoriteiten op centraal niveau duidelijk te identificeren.

Elke overeenkomstsluitende partij wijst de centrale diensten aan die bevoegd zijn om de verzoeken om administratieve bijstand te behandelen.

- Atikel 12- "**Verzoeken om inlichtingen**"-, Artikel 13- "**Verzoeken tot uitoefening van toezicht**"- en Artikel 14, leden 1 en 2 -"**Kennisgeving en toezending per post**".

Deze artikelen van de ontwerpovereenkomst zijn in overeenstemming met de inhoud van de artikelen 10, 11 en 13 van de Napels II-overeenkomst.

- Artikel 14, lid 3, heeft ten doel ervoor te zorgen dat in Zwitserland gevestigde subsidieontvangers en contractanten van de Gemeenschappen rechtstreeks kunnen worden benaderd door de aanbestedende dienst en gevolg kunnen geven aan door deze dienst tot hen gerichte verzoeken om documenten en om inlichtingen die verband houden met de betrokken subsidies en contracten. Bij gebreke van een volkenrechtelijke grondslag zullen voor een dergelijke toezending van inlichtingen waarschijnlijk bepaalde Zwitserse voorschriften inzake de schending van zakengeheimen en economische spionage gelden.

- Artikel 15- "**Verzoeken tot onderzoeken**"- en artikel 16- "**Aanwezigheid van ambtenaren die door de autoriteit van de verzoekende overeenkomstsluitende partij zijn gemachtigd**"

Deze artikelen zijn in overeenstemming met de inhoud van artikel 12 van de Napels II-overeenkomst. Het gebruik van alle in de rechtsorde van de aangezochte partij bestaande onderzoeksmiddelen, zoals bedoeld in artikel 15, lid 2, omvat het verhoor van personen, het doorzoeken van gebouwen en vervoermiddelen, het kopiëren van documenten, het verzoek om inlichtingen en de inbeslagneming van voorwerpen, documenten en waarden.

Artikel 16 voorziet in de mogelijkheid voor het gemachtigde personeel om bij de uitvoering van het verzoek om bijstand aanwezig te zijn, inzage te hebben in documenten en om vragen en onderzoeksmaatregelen voor te stellen, teneinde bij te dragen tot de doeltreffendheid van de wederzijdse bijstand en, waar passend, toegang te hebben tot dezelfde gebouwen, documenten en informatie als het personeel van de aangezochte autoriteit (conclusies van de EU-Zwitserland-top van 19 mei 2004).

- Artikel 17- "**Verplichting tot samenwerking**"

Dit artikel is een logisch uitvloeisel van de artikelen 15 en 16 van de overeenkomst en heeft betrekking op soortgelijke verplichtingen voor marktdeelnemers in de lidstaten met betrekking tot door hun autoriteiten verrichte onderzoeken.

- Artikel 18 – "**Vorm en inhoud van verzoeken om bijstand**"

Dit artikel is in overeenstemming met de inhoud van artikel 9 van de Napels II-overeenkomst.

- Artikel 19- "**Gebruik van inlichtingen**"

Dit artikel is vergelijkbaar met artikel 11 van het met Zwitserland ondertekende protocol inzake wederzijdse administratieve bijstand in douanezaken (PB L 169 van 27.6.1997, blz. 81) en bevat een specialiteitsbeginsel. De inlichtingen worden uitsluitend gebruikt ter bescherming van de financiële belangen van de partijen, zoals omschreven in artikel 2 (conclusies van de EU-Zwitserland-top van 19 mei 2004).

- Artikel 20- "**Bijstand op eigen initiatief**"

Deze bepaling heeft een bredere reikwijdte dan soortgelijke bepalingen in de Napels II-overeenkomst.

- Artikelen 21 tot en met 23 –"**Bijzondere vormen van samenwerking**"

Deze artikelen zijn in overeenstemming met de inhoud van sommige onder Titel IV van de Napels II-overeenkomst vallende maatregelen. Zij zijn zodanig opgesteld dat de toepassing ervan aan de autoriteiten van de partijen wordt overgelaten.

- Artikel 24- "**Invordering**"

In dit artikel wordt de essentie overgenomen van de artikelen 6, 7, 10, 13 en 15 van Richtlijn 76/308/EEG van 15 maart 1976 betreffende de wederzijdse bijstand inzake de invordering van schuldvorderingen die voortvloeien uit bepaalde rechten, bijdragen en belastingen alsmede uit andere maatregelen (PB L 73 van 19.3.1976, blz. 18).

Titel III: Bepalingen betreffende wederzijdse rechtshulp in strafzaken ter bescherming van financiële belangen

- Artikel 25- "**Verband met andere overeenkomsten**"

Aan dit artikel ligt dezelfde gedachte van complementariteit van internationale rechtsinstrumenten ten grondslag als aan artikel 48 van de SUO en artikel 1 van de overeenkomst betreffende de wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie van 29 mei 2000 (PB C 197 van 12.7.2000, blz. 1).

Het concept van multilaterale overeenkomsten tussen de overeenkomstsluitende partijen in het kader van artikel 25, lid 2, van de overeenkomst omvat met name, zodra deze in werking is getreden, de overeenkomst tussen de Europese Unie, de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake de wijze waarop de Zwitserse Bondsstaat wordt betrokken bij de uitvoering, de toepassing en de ontwikkeling van het Schengenacquis.

- Artikel 26- "**Procedures waarvoor eveneens wederzijdse rechtshulp wordt verleend**"

Dit artikel is in overeenstemming met de inhoud van artikel 49 van de SUO en artikel 3 van de overeenkomst van 29 mei 2000 betreffende de wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie.

Dit artikel heeft thans met name betrekking op procedures waarin wederzijdse rechtshulp wordt verleend (met inbegrip van feiten of vergrijpen waarvoor een rechtspersoon aansprakelijk kan worden gesteld). Lid 2 werd behouden om de in het Verdrag inzake het witwassen, de opsporing, de inbeslagneming en de confiscatie van opbrengsten van misdrijven (Straatsburg, 8.11.1990) bedoelde maatregelen uit te breiden tot delicten die onder de overeenkomst inzake fraudebestrijding vallen.

- Artikel 27- "**Toezending van verzoeken**"

In dit artikel wordt gekozen voor een flexibele benadering bij de toezending: zowel een gecentraliseerde toezending van verzoeken als een rechtstreekse toezending aan de uitvoerende autoriteit is mogelijk. Dit is bijzonder geschikt voor de situatie in Zwitserland, waar wegens het bestaan van twee niveaus van rechtspraak (federaal en kantonnaal) de mogelijkheid van gecentraliseerde toezending in bepaalde gevallen nuttig kan zijn.

De rechtstreekse toezending van verzoeken is in overeenstemming met artikel 6 van de overeenkomst van 29 mei 2000 betreffende de wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie en zal onnodige vertragingen voorkomen. In artikel 27, lid 5, worden de nodige maatregelen vastgesteld om de bevoegde centrale autoriteiten te identificeren.

- Artikel 28- "**Toezending per post**"

Dit artikel is in overeenstemming met de inhoud van artikel 52 van de SUO en artikel 5 van de overeenkomst van 29 mei 2000 betreffende de wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie.

- Artikel 29- "**Voorlopige maatregelen**"

Dit artikel komt overeen met artikel 24 van het tweede aanvullend protocol van 8 november 2001 bij het Europees Verdrag aangaande de wederzijdse rechtshulp in strafzaken van de Raad van Europa (Straatsburg, 20.4.1959). Lid 2 komt overeen met artikel 11 van het Verdrag inzake het witwassen, de opsporing, de inbeslagneming en de confiscatie van opbrengsten van misdrijven (Straatsburg, 8.11.1990).

- Artikel 30- "**Aanwezigheid van de autoriteiten van de verzoekende overeenkomstsluitende partij**"

Dit artikel komt overeen met artikel 4 van het Europees Verdrag aangaande de wederzijdse rechtshulp in strafzaken van de Raad van Europa (Straatsburg, 20.4.1959) en artikel 2 van het tweede aanvullend protocol bij het Europees Verdrag aangaande de wederzijdse rechtshulp in strafzaken (Straatsburg, 8.11.2001). Het is ook geïnspireerd op artikel 12, lid 2, van de Napels II-overeenkomst. Dit artikel heeft ten doel de uitvoering van verzoeken om rechtshulp te vergemakkelijken ter voorkoming van aanvullende verzoeken die een doeltreffende samenwerking kunnen vertragen.

Zoals in het geval van de administratieve bijstand (artikel 16) wordt voorzien in de mogelijkheid voor de autoriteiten en het gemachtigde personeel van de verzoekende overeenkomstsluitende partij om bij de uitvoering van het verzoek om bijstand aanwezig te zijn, inzage te hebben in documenten en om vragen en onderzoeksmaatregelen voor te stellen, teneinde bij te dragen tot de doeltreffendheid van de wederzijdse bijstand en, waar passend, toegang te hebben tot dezelfde gebouwen, documenten en informatie als het personeel van de aangezochte autoriteit (conclusies van de EU-Zwitserland-top van 19 mei 2004).

Deze bepaling verplicht de aangezochte autoriteiten evenwel niet om de verzoekende autoriteiten uit te nodigen om aanwezig te zijn bij de uitvoering van de bij wege van rogatoire commissie gevraagde maatregelen.

- Artikel 31- "Huiszoekingen en inbeslagneming van voorwerpen"

Er zal justitiële samenwerking, met inbegrip van huiszoekingen en inbeslagneming, worden verleend, ook op het gebied van indirecte belastingen en smokkel (conclusies van de EU-Zwitserland-top van 19 mei 2004).

In artikel 31, lid 1, onder a, zijn de bewoordingen van artikel 51, onder a, van de SUO overgenomen.

Artikel 31, lid 2, voldoet aan de communautaire antiwitwasnormen van Richtlijn 91/308/EEG tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld, zoals gewijzigd bij Richtlijn 2001/97/EG (PB L 344 van 28.12.2001, blz. 76) en van het tweede protocol bij het Verdrag betreffende de bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen (PB C 222 van 19.7.1997, blz. 12). Rogatoire commissies met het oog op huiszoekingen en inbeslagneming in verband met witwasdelicten zullen worden uitgevoerd, voorzover het basisdelict naar het recht van de verzoekende en de aangezochte partij strafbaar is gesteld met een vrijheidsstraf van meer dan zes maanden. Dit betekent dat belastingfraude en professionele smokkel hieronder zullen vallen (conclusies van de EU-Zwitserland-top van 19 mei 2004).

- Artikel 32- "**Verzoek om financiële en bankgegevens**"

Verzoeken om gegevens over bankrekeningen en bankverrichtingen en verzoeken om toezicht op bankverrichtingen zullen worden behandeld in overeenstemming met de normen die zijn neergelegd in het protocol van 16 oktober 2001 bij de overeenkomst betreffende de wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie (PB C 326 van 21.11.2001, blz. 1). Dit houdt in dat de betrokkene, indien nodig, niet van de onderzoeksmaatregelen in kennis wordt gesteld (zie de artikelen 1 tot en met 4 van het protocol)-(conclusies van de EU-Zwitserland-top van 19 mei 2004).

- Artikel 33- "**Gecontroleerde aflevering**"

Dit artikel is geïnspireerd op artikel 12 van de overeenkomst van 29 mei 2000 betreffende de wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie.

- Artikel 34- "**Overgave met het oog op confiscatie of teruggave**"

Dit artikel komt overeen met artikel 8 van de overeenkomst betreffende de wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie van 29 mei 2000.

- Artikel 35 – "**Versnelling van de rechtshulp**"

In dit artikel wordt rekening gehouden met de onderhandelingsrichtsnoeren die de Raad op 14 december 2000 heeft vastgesteld met betrekking tot het voorkomen van overdreven lange samenwerkingsprocedures. Deze tekst is volledig in overeenstemming met artikel 4, leden 2, 3 en 4, van de overeenkomst van 29 mei 2000 betreffende de wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie.

Onder uitvoering van het verzoek om rechtshulp in de zin van artikel 35, lid 1, wordt ook de toezending van informatie en bewijsmateriaal aan de autoriteit van de verzoekende overeenkomstsluitende partij verstaan.

- Artikel 36- "**Gebruik van het bewijsmateriaal**"

Dit artikel moet worden uitgelegd met volledige inachtneming van de in het acquis communautaire neergelegde regels inzake gegevensbescherming, en met name in overeenstemming met artikel 23 van de overeenkomst van 29 mei 2000 betreffende de wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie.

- Artikel 37- "**Het verstrekken van inlichtingen en bewijsmateriaal op eigen initiatief**"

Dit artikel is gebaseerd op artikel 7 van de overeenkomst van 29 mei 2000 betreffende de wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie. De aanvullende verwijzing in de ontwerpovereenkomst naar het verstrekken van bewijsmateriaal op eigen initiatief houdt geen substantiële wijziging in ten opzichte van de bestaande voorschriften, aangezien de bewijskracht ervan uiteraard zal worden vastgesteld overeenkomstig het strafprocesrecht in het land van vervolging.

- Artikel 38-"**Procedures in de aangezochte overeenkomstsluitende partij**"

Dit artikel vindt zijn rechtvaardiging in de Zwitserse rechtspraak volgens welke een ander land dat zich burgerlijke partij stelt in een strafprocedure in Zwitserland de toegang tot het dossier als burgerlijke partij kan worden geweigerd indien de Zwitserse autoriteiten naast

deze procedure een verzoek om wederzijdse bijstand van een gerechtelijke autoriteit van dat land behandelen met betrekking tot dezelfde zaak (Abacha, arrest van het Bundesgericht van 5 juni 2001). Deze bepaling moet ervoor zorgen dat de Gemeenschap of de lidstaten hun volledige rechten als partij in een procedure kunnen behouden indien zij zich burgerlijke partij stellen in een strafprocedure in Zwitserland.

Titel IV - Slotbepalingen

- Artikel 39-"**Gemengd comité**"

Bij dit artikel wordt een gemengd comité ingesteld voor het beheer van de overeenkomst, de beslechting van geschillen (artikel 40) en het doen van aanbevelingen inzake de herziening van de overeenkomst (artikel 42).

- Artikel 40- "**Regeling van geschillen**"

- Artikel 41- "**Wederkerigheid**"

In dit artikel wordt bepaald dat er geen maatregelen zullen worden genomen zonder voorafgaande raadpleging van het gemengd comité.

- Artikel 42-"**Herziening**"

- Artikel 43 -"**Territoriale werkingssfeer**"

Dit artikel is in overeenstemming met de standaardbepalingen op dat gebied. De Commissie zal Zwitserland evenwel een indicatieve lijst toezenden van grondgebieden waar de overeenkomst van toepassing is.

- Artikel 44- "**Inwerkingtreding**"

Indien een verklaring overeenkomstig artikel 44, lid 3, wordt afgelegd, is het duidelijk dat alleen de Gemeenschap een verklaring kan afleggen over zaken die tot de bevoegdheid van de Gemeenschap behoren, en dat elke verklaring niet de betrekkingen tussen de lidstaten, maar alleen de betrekkingen met Zwitserland betreft.

- Artikel 45-"**Opzegging**"

Dit artikel voorziet in de mogelijkheden om de overeenkomst op te zeggen.

- Artikel 46-"**Toepassing in de tijd**"

In dit artikel is een bepaling opgenomen inzake de toepassing van de overeenkomst op verzoeken betreffende illegale activiteiten die zes maanden na de datum van ondertekening van de overeenkomst zijn gepleegd.

- Artikel 47- "**Uitbreiding van de overeenkomst tot nieuwe lidstaten van de EU**"

Dit artikel moet het gemakkelijker maken de overeenkomst uit te breiden tot nieuwe lidstaten.

- Artikel 48- "**Authentieke teksten**"

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

betreffende de ondertekening van de overeenkomst voor samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Zwitserse Bondsstaat, anderzijds, ter bestrijding van fraude en andere illegale activiteiten die hun financiële belangen schaden

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 280, in samenhang met artikel 300, lid 2, eerste alinea, eerste zin,

Gezien het voorstel van de Commissie[1],

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Na machtiging door de Raad op 14 december 2000 heeft de Commissie namens de Gemeenschap en haar lidstaten met de Zwitserse Bondsstaat onderhandeld over een overeenkomst ter bestrijding van fraude en andere illegale activiteiten die de financiële belangen van de Gemeenschap en haar lidstaten schaden, met inbegrip van de belasting over de toegevoegde waarde en accijnzen.

(2) Onder voorbehoud van eventuele sluiting ervan op een latere datum is het wenselijk de op 25 juni 2004 geparafeerde overeenkomst te ondertekenen,

BESLUIT:

Enig artikel

Onder voorbehoud van eventuele sluiting ervan op een latere datum wordt de Voorzitter van de Raad hierbij gemachtigd om de persoon aan te wijzen die bevoegd is om namens de Europese Gemeenschap de overeenkomst voor samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Zwitserse Bondsstaat, anderzijds, ter bestrijding van fraude en andere illegale activiteiten die hun financiële belangen schaden en de bijbehorende slotakte te ondertekenen.

[1] PB C […] van […], blz. […].

Gedaan te Brussel,

Voor de Raad
De Voorzitter

2004/0187 (CNS)

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

betreffende de sluiting van de overeenkomst voor samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Zwitserse Bondsstaat, anderzijds, ter bestrijding van fraude en andere illegale activiteiten die hun financiële belangen schaden

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 280, in samenhang met artikel 300, lid 2, eerste alinea, eerste zin, en artikel 300, lid 3, eerste alinea,

Gezien het voorstel van de Commissie[2],

Gezien het advies van het Europees Parlement[3],

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Op 14 december 2000 machtigde de Raad de Commissie met de Zwitserse Bondsstaat te onderhandelen over een overeenkomst ter bestrijding van fraude en andere illegale activiteiten die de financiële belangen van de Gemeenschap en haar lidstaten schaden, met inbegrip van de belasting over de toegevoegde waarde en accijnzen.

(2) Overeenkomstig Besluit …./…./EG van de Raad van ……2004 en onder voorbehoud van eventuele sluiting ervan op een latere datum, is de overeenkomst namens de Europese Gemeenschap ondertekend op ….2004.

(3) Bij de overeenkomst wordt een gemengd comité ingesteld met besluitvormende bevoegdheden op bepaalde gebieden, zodat moet worden gespecificeerd wie de Gemeenschap in dit comité vertegenwoordigt.

(4) De overeenkomst dient te worden goedgekeurd,

---

2 PB C […] van […], blz. […].
3 PB C […] van […], blz. […].

BESLUIT:

Artikel 1

De overeenkomst voor samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Zwitserse Bondsstaat, anderzijds, ter bestrijding van fraude en andere illegale activiteiten die hun financiële belangen schaden, alsmede de bijbehorende slotakte worden hierbij namens de Europese Gemeenschap goedgekeurd.

De tekst van de overeenkomst en de slotakte zijn aan dit besluit gehecht.

Artikel 2

De Gemeenschap wordt in het bij artikel 39 ingestelde gemengd comité vertegenwoordigd door de Commissie.

Het standpunt dat de Gemeenschap bij de uitvoering van de overeenkomst inneemt ten aanzien van besluiten of aanbevelingen van het gemengd comité, wordt door de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen, op voorstel van de Commissie vastgesteld.

Artikel 3

De Voorzitter van de Raad verricht namens de Europese Gemeenschap de kennisgeving bedoeld in artikel 44, lid 2, van de overeenkomst[4].

Artikel 4

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het Publicatieblad van de Europese Unie.

Gedaan te Brussel,

Voor de Raad
De Voorzitter

[4] De datum van inwerkingtreding van de overeenkomst zal door het secretariaat-generaal van de Raad worden bekendgemaakt in het Publicatieblad van de Europese Unie.

BIJLAGE

Overeenkomst

voor samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Zwitserse Bondsstaat, anderzijds,

ter bestrijding van fraude en andere illegale activiteiten die hun financiële belangen schaden

---

DE EUROPESE GEMEENSCHAP,

HET KONINKRIJK BELGIË,

DE REPUBLIEK TSJECHIË,

HET KONINKRIJK DENEMARKEN,

DE BONDSREPUBLIEK DUITSLAND,

DE REPUBLIEK ESTLAND,

DE HELLEENSE REPUBLIEK,

HET KONINKRIJK SPANJE,

DE FRANSE REPUBLIEK,

IERLAND,

DE ITALIAANSE REPUBLIEK,

DE REPUBLIEK CYPRUS,

DE REPUBLIEK LETLAND,

DE REPUBLIEK LITOUWEN,

HET GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG,

DE REPUBLIEK HONGARIJE,

DE REPUBLIEK MALTA,

HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN,

DE REPUBLIEK OOSTENRIJK,

DE REPUBLIEK POLEN,

DE PORTUGESE REPUBLIEK,

DE REPUBLIEK SLOVENIË,

DE REPUBLIEK SLOWAKIJE,

DE REPUBLIEK FINLAND,

HET KONINKRIJK ZWEDEN,

HET VERENIGD KONINKRIJK VAN GROOT-BRITTANNIË EN NOORD-IERLAND, enerzijds,

en

DE ZWITSERSE BONDSSTAAT, anderzijds,

hierna de "overeenkomstsluitende partijen" genoemd,

GELET OP de nauwe betrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Zwitserse Bondsstaat, anderzijds,

GELEID DOOR DE WENS fraude en andere illegale activiteiten die de financiële belangen van de overeenkomstsluitende partijen schaden doeltreffend te bestrijden,

GELET OP de noodzaak om de administratieve bijstand op deze gebieden te versterken,

ERVAN OVERTUIGD dat wederzijdse rechtshulp, met inbegrip van huiszoekingen en inbeslagneming van voorwerpen, moet worden verstrekt - ook voor alle gevallen van smokkel en ontduiking van indirecte belastingen, met name de belasting over de toegevoegde waarde, douanerechten en accijnzen,

ERKENNENDE het belang van de bestrijding van het witwassen van geld,

HEBBEN BESLOTEN DE VOLGENDE OVEREENKOMST TE SLUITEN:

TITEL I ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 1 Voorwerp

Voorwerp van deze overeenkomst is de uitbreiding van de administratieve bijstand en de wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Zwitserse Bondsstaat, anderzijds, ter bestrijding van de in artikel 2 vermelde illegale activiteiten.

Artikel 2 Werkingssfeer

(1) Deze overeenkomst is van toepassing op de volgende gebieden:

(a) het administratief en strafrechtelijk voorkomen, opsporen, onderzoeken, vervolgen en bestraffen van fraude en andere illegale activiteiten die de financiële belangen van de overeenkomstsluitende partijen schaden, met betrekking tot:

– goederenhandel die in strijd is met de douane- en landbouwwetgeving;

– handel die in strijd is met de belastingwetgeving op het gebied van de belasting over de toegevoegde waarde, bijzondere verbruiksbelastingen en accijnzen;

– het ontvangen of achterhouden van middelen - met inbegrip van het gebruik van deze middelen voor andere doelen dan die waarvoor zij oorspronkelijk zijn toegekend - afkomstig van de begroting van de overeenkomstsluitende partijen of van de door of voor hen beheerde begrotingen, zoals subsidies en restituties;

– procedures voor de gunning van opdrachten door de overeenkomstsluitende partijen.

(b) inbeslagneming en terugvordering van verschuldigde of ten onrechte ontvangen bedragen die voortvloeien uit de onder a vermelde illegale activiteiten.

(2) Samenwerking in de zin van de titels II (administratieve bijstand) en III (wederzijdse rechtshulp) kan niet worden geweigerd op de enkele grond dat het verzoek betrekking heeft op een delict dat door de aangezochte overeenkomstsluitende partij als fiscaal delict wordt aangemerkt of dat de wetgeving van de aangezochte overeenkomstsluitende partij niet dezelfde soort heffingen of uitgaven kent of niet dezelfde soort regelgeving of dezelfde juridische kwalificatie van de feiten bevat als de wetgeving van de verzoekende overeenkomstsluitende partij.

(3) Het witwassen van de opbrengsten van de onder deze overeenkomst vallende activiteiten valt ook onder de werkingssfeer van deze overeenkomst mits de handelingen die het voorafgaande feit vormen naar het recht van beide overeenkomstsluitende partijen strafbaar zijn gesteld met een vrijheidsstraf of een tot

vrijheidsbeneming strekkende maatregel met een maximum van meer dan zes maanden.

(4) De directe belastingen zijn van de werkingssfeer van deze overeenkomst uitgesloten.

Artikel 3 Minder belangrijke gevallen

(1) De autoriteit van de aangezochte overeenkomstsluitende partij kan een verzoek om samenwerking afwijzen wanneer het vermoedelijke te lage of ontdoken bedrag aan rechten lager ligt dan 25 000 EUR, of de vermoedelijke waarde van de op onregelmatige wijze in- of uitgevoerde goederen minder bedraagt dan 100 000 EUR, tenzij de feiten wegens hun aard of de persoon van de dader door de verzoekende overeenkomstsluitende partij als zeer ernstig worden beschouwd.

(2) De autoriteit van de aangezochte overeenkomstsluitende partij stelt de autoriteit van de verzoekende overeenkomstsluitende partij onverwijld in kennis van de redenen waarom het verzoek om samenwerking wordt afgewezen.

Artikel 4 Openbare orde

De samenwerking kan worden geweigerd indien de aangezochte overeenkomstsluitende partij van mening is dat uitvoering van het verzoek haar soevereiniteit, veiligheid, openbare orde of andere wezenlijke belangen zal aantasten.

Artikel 5 Het verstrekken van inlichtingen en bewijsmateriaal

(1) De in enigerlei vorm uit hoofde van deze overeenkomst verstrekte of verkregen inlichtingen en bewijzen vallen onder de geheimhoudingsplicht en genieten de bescherming die geldt voor soortgelijke gegevens krachtens de nationale wetgeving van de ontvangende overeenkomstsluitende partij en krachtens de overeenkomstige bepalingen die van toepassing zijn op de communautaire instellingen.

Deze inlichtingen en bewijzen mogen niet worden meegedeeld aan andere personen dan degenen die er ambtshalve kennis van moeten nemen in de communautaire instellingen, de lidstaten of de Zwitserse Bondsstaat, en mogen niet worden gebruikt voor andere doeleinden dan die welke onder de werkingssfeer van deze overeenkomst vallen.

(2) De door de verzoekende overeenkomstsluitende partij krachtens deze overeenkomst verkregen inlichtingen en bewijzen mogen aan elke overeenkomstsluitende partij worden doorgegeven indien laatstbedoelde overeenkomstsluitende partij een onderzoek verricht waarvoor samenwerking niet is uitgesloten of indien er concrete aanwijzingen zijn dat deze overeenkomstsluitende partij een dergelijk onderzoek nuttig zou kunnen verrichten Deze doorgifte mag alleen voor de doeleinden worden gebruikt die in deze overeenkomst zijn gespecificeerd.

(3) Tegen het verstrekken van inlichtingen en bewijzen uit hoofde van deze overeenkomst aan een of meer andere overeenkomstsluitende partijen kan geen beroep worden ingesteld in de aanvankelijk aangezochte overeenkomstsluitende partij.

(4) Elke overeenkomstsluitende partij waaraan inlichtingen of bewijzen zijn verstrekt overeenkomstig lid 2 neemt de beperkingen op het gebruik daarvan die door de aangezochte overeenkomstsluitende partij zijn opgelegd aan de overeenkomstsluitende partij die om de eerste verstrekking heeft verzocht, in acht.

(5) Wenst een overeenkomstsluitende partij krachtens deze overeenkomst verkregen inlichtingen en bewijzen te verstrekken aan een derde staat, dan is daarvoor de toestemming vereist van de overeenkomstsluitende partij waarvan deze gegevens en bewijzen afkomstig zijn.

Artikel 6 Vertrouwelijkheid

De verzoekende overeenkomstsluitende partij kan verlangen dat de aangezochte overeenkomstsluitende partij het verzoek en de inhoud ervan vertrouwelijk behandelt, tenzij dit de uitvoering van het verzoek belemmert. Indien de aangezochte overeenkomstsluitende partij niet kan voldoen aan het vereiste van vertrouwelijkheid, stelt zij de autoriteit van de verzoekende overeenkomstsluitende partij daarvan vooraf in kennis.

Titel II ADMINISTRATIEVE BIJSTAND

Hoofdstuk 1 Algemene bepalingen

Artikel 7 Verband met andere overeenkomsten

Deze titel laat de toepasselijke bepalingen inzake wederzijdse rechtshulp in strafzaken, de verdergaande verplichtingen inzake administratieve bijstand of de gunstiger bepalingen van bilaterale of multilaterale overeenkomsten inzake samenwerking tussen de overeenkomstsluitende partijen, met name het aanvullend protocol inzake wederzijdse administratieve bijstand in douanezaken van 9 juni 1997, onverlet.

Artikel 8 Draagwijdte

(1) De overeenkomstsluitende partijen verlenen elkaar wederzijdse bijstand om de in deze overeenkomst bedoelde illegale activiteiten te bestrijden, met name door de preventie, de opsporing en het onderzoek van transacties en andere handelingen en nalatigheden die in strijd zijn met de relevante wetgeving.

(2) De bijstand overeenkomstig deze titel heeft betrekking op alle bevoegde bestuurlijke autoriteiten van de overeenkomstsluitende partijen die optreden in het kader van de uitoefening van hun bevoegdheden inzake administratief onderzoek en strafvervolging, met inbegrip van de gevallen waarin deze autoriteiten bevoegdheden uitoefenen op verzoek van de gerechtelijke autoriteiten.

Wanneer een strafrechtelijk onderzoek wordt verricht door of onder leiding van een gerechtelijke autoriteit, bepaalt deze autoriteit of daarmee samenhangende verzoeken om wederzijdse bijstand of samenwerking ingediend worden op grond van de toepasselijke bepalingen betreffende wederzijdse rechtshulp in strafzaken dan wel op grond van deze titel.

Artikel 9 Bevoegdheden

(1) De autoriteiten van de overeenkomstsluitende partijen passen de bepalingen van deze titel toe in het kader van de bevoegdheden die hun overeenkomstig het interne recht zijn toegekend. Niets in deze titel kan worden uitgelegd als een wijziging van de bevoegdheden die krachtens interne bepalingen aan de autoriteiten van de overeenkomstsluitende partijen in de zin van deze titel zijn toegekend.

Zij gaan te werk alsof zij ten eigen behoeve of op verzoek van een andere autoriteit van dezelfde overeenkomstsluitende partij handelen. Daartoe gebruiken zij alle hun in het kader van hun intern recht ter beschikking staande wettelijke bevoegdheden ter inwilliging van het verzoek.

(2) Verzoeken gericht tot autoriteiten die niet bevoegd zijn, worden onverwijld doorgezonden aan de bevoegde autoriteit.

Artikel 10 Evenredigheid

De autoriteit van de aangezochte overeenkomstsluitende partij kan een verzoek om samenwerking afwijzen wanneer het duidelijk is dat:

(a) het aantal en de aard van de binnen een bepaalde periode door de verzoekende overeenkomstsluitende partij ingediende verzoeken de autoriteit van de aangezochte overeenkomstsluitende partij onevenredig zwaar belasten;

(b) de autoriteit van de verzoekende overeenkomstsluitende partij voor het verkrijgen van de gevraagde inlichtingen niet eerst een beroep heeft gedaan op alle gebruikelijke bronnen die zij in de gegeven omstandigheden had kunnen benutten zonder het verkrijgen van het beoogde resultaat in gevaar te brengen.

Artikel 11 Centrale diensten

(1) Elke overeenkomstsluitende partij wijst de centrale dienst of diensten aan die bevoegd zijn om de verzoeken om administratieve bijstand in de zin van deze titel te behandelen. Om de gevraagde bijstand te verlenen doen deze diensten beroep op alle bevoegde bestuurlijke autoriteiten.

(2) De centrale diensten treden rechtstreeks met elkaar in contact.

(3) De activiteiten van de centrale diensten sluiten niet uit dat andere autoriteiten van de overeenkomstsluitende partijen, met name in spoedgevallen, rechtstreeks samenwerken op de onder deze overeenkomst vallende gebieden. De centrale diensten worden op de hoogte gesteld van alle gevallen waarin deze rechtstreekse samenwerking plaatsvindt.

(4) De overeenkomstsluitende partijen delen bij de in artikel 44, lid 2, bedoelde kennisgeving mee welke autoriteiten voor de toepassing van dit artikel als centrale diensten worden aangemerkt.

Hoofdstuk 2 Bijstand op verzoek

Artikel 12 Verzoeken om inlichtingen

(1) Binnen de grenzen van de werkingssfeer van deze overeenkomst deelt de autoriteit van de aangezochte overeenkomstsluitende partij op verzoek van de autoriteit van de verzoekende overeenkomstsluitende partij, deze laatste autoriteit alle inlichtingen mee waarover zij of andere autoriteiten van dezelfde overeenkomstsluitende partij beschikken en die deze autoriteit nodig heeft om illegale activiteiten in de zin van deze overeenkomst te voorkomen, op te sporen en te bestraffen dan wel om schuldvorderingen in te vorderen. De autoriteit van de aangezochte overeenkomstsluitende partij verricht elk administratief onderzoek dat nodig is om deze inlichtingen te verkrijgen.

(2) De meegedeelde inlichtingen gaan vergezeld van rapporten en andere documenten of voor eensluidend gewaarmerkte afschriften of uittreksels daarvan waarop de verstrekte inlichtingen gebaseerd zijn en waarover de autoriteiten van de aangezochte overeenkomstsluitende partij beschikken of die voor het antwoord op het verzoek om inlichtingen zijn opgesteld of verkregen.

(3) In onderlinge overeenstemming tussen de autoriteit van de verzoekende overeenkomstsluitende partij en die van de aangezochte overeenkomstsluitende partij en overeenkomstig de gedetailleerde instructies van de laatstbedoelde autoriteit kunnen ambtenaren die daartoe zijn gemachtigd door de autoriteit van de verzoekende overeenkomstsluitende partij in de kantoren van de autoriteiten van de aangezochte overeenkomstsluitende partij toegang hebben tot de documenten en inlichtingen in de zin van lid 1 die in het bezit zijn van deze autoriteiten en betrekking hebben op specifieke illegale activiteiten die onder de werkingssfeer van deze overeenkomst vallen. De betrokken ambtenaren mogen deze documenten kopiëren.

Artikel 13 Verzoeken tot uitoefening van toezicht

Op verzoek van de autoriteit van de verzoekende overeenkomstsluitende partij oefent de autoriteit van de aangezochte overeenkomstsluitende partij voorzover mogelijk toezicht uit op de goederenhandel die in strijd is met de in artikel 2 bedoelde regelgeving. Dit toezicht kan betrekking hebben op personen ten aanzien van wie gegronde vermoedens bestaan dat zij aan deze illegale activiteiten deelnemen of hebben deelgenomen dan wel dat zij daartoe voorbereidingen hebben getroffen, alsmede op gebouwen, vervoermiddelen en goederen die verband houden met deze activiteiten.

Artikel 14 Kennisgeving en toezending per post

(1) Op verzoek van de autoriteit van de verzoekende overeenkomstsluitende partij en met inachtneming van de interne voorschriften van de aangezochte overeenkomstsluitende partij, geeft de autoriteit van de aangezochte overeenkomstsluitende partij de geadresseerde kennis of laat zij hem kennis geven van alle besluiten of beslissingen die uitgaan van de bevoegde autoriteiten van de verzoekende overeenkomstsluitende partij en die onder de werkingssfeer van deze overeenkomst vallen.

(2) De verzoeken om kennisgeving, die het onderwerp moeten vermelden van de besluiten of beslissingen waarvan kennis moet worden gegeven, gaan vergezeld van een vertaling in een officiële taal van de aangezochte overeenkomstsluitende partij of in een voor deze overeenkomstsluitende partij aanvaardbare taal.

(3) De overeenkomstsluitende partijen kunnen de onder artikel 2, lid 1, onder a, derde en vierde streepje, vallende marktdeelnemers die op het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende partij verblijven rechtstreeks per post kennisgevingen, verzoeken om inlichtingen en om documenten toezenden.

Deze personen kunnen daaraan gevolg geven en de relevante documenten en inlichtingen verstrekken in de vorm die is vastgesteld in de voorschriften en de regelgeving op basis waarvan de middelen zijn toegekend.

Artikel 15 Verzoeken tot onderzoeken

(1) Op verzoek van de verzoekende overeenkomstsluitende partij verricht de aangezochte overeenkomstsluitende partij de passende onderzoeken of doet zij deze verrichten naar transacties of gedragingen die illegale activiteiten in de zin van deze overeenkomst vormen, of die bij de autoriteit van de verzoekende overeenkomstsluitende partij het gegronde vermoeden doen ontstaan dat dergelijke illegale activiteiten werden gepleegd.

(2) De aangezochte overeenkomstsluitende partij gebruikt alle in haar rechtsorde bestaande onderzoeksmiddelen als handelde zij ten eigen behoeve of op verzoek van een andere interne autoriteit, met inbegrip van de medewerking van de gerechtelijke autoriteiten of - indien nodig - met toestemming van deze autoriteiten.

Deze bepaling laat de krachtens artikel 17 op de marktdeelnemers rustende verplichting tot samenwerking onverlet.

De autoriteit van de aangezochte overeenkomstsluitende partij deelt de resultaten van deze onderzoeken mee aan de autoriteit van de verzoekende overeenkomstsluitende partij. Artikel 12, lid 2, is van overeenkomstige toepassing.

(3) De autoriteit van de aangezochte overeenkomstsluitende partij breidt deze bijstand uit tot alle aspecten, voorwerpen en personen die duidelijk samenhangen met de in het verzoek om bijstand vermelde zaak, zonder dat daartoe een aanvullend verzoek nodig is. In twijfelgevallen neemt de autoriteit van de aangezochte overeenkomstsluitende partij eerst contact op met de autoriteit van de verzoekende overeenkomstsluitende partij.

Artikel 16 Aanwezigheid van ambtenaren die door de autoriteit van de verzoekende overeenkomstsluitende partij zijn gemachtigd

(1) De autoriteit van de verzoekende overeenkomstsluitende partij en die van de aangezochte overeenkomstsluitende partij kunnen overeenkomen dat door de eerstbedoelde autoriteit aangewezen ambtenaren aanwezig mogen zijn bij het in het voorgaande artikel bedoelde onderzoek. Hun aanwezigheid is niet afhankelijk van de instemming van de persoon of de marktdeelnemer bij wie het onderzoek plaatsvindt.

(2) De ambtenaren van de autoriteit van de aangezochte overeenkomstsluitende partij hebben te allen tijde de leiding van het onderzoek. De ambtenaren van de autoriteit van de verzoekende overeenkomstsluitende partij mogen niet op eigen initiatief de bevoegdheden die aan ambtenaren van de autoriteit van de aangezochte overeenkomstsluitende partij zijn toegekend, uitoefenen.

Daarentegen hebben zij wel toegang tot dezelfde gebouwen en documenten als de ambtenaren van de autoriteit van de aangezochte overeenkomstsluitende partij, zulks door hun tussenkomst en alleen ten behoeve van het lopende onderzoek.

(3) Aan de toestemming kunnen voorwaarden worden verbonden.

(4) De inlichtingen die ter kennis worden gebracht van de autoriteit van de verzoekende overeenkomstsluitende partij kunnen niet als bewijs worden gebruikt voordat toestemming is verleend voor het verstrekken van de stukken betreffende de uitvoering.

Artikel 17 Verplichting tot samenwerking

De marktdeelnemers zijn verplicht mee te werken aan de uitvoering van het verzoek om administratieve bijstand, door toegang te verlenen tot hun gebouwen, vervoermiddelen en documenten en door alle relevante inlichtingen te verstrekken.

Artikel 18 Vorm en inhoud van verzoeken om bijstand

(1) Verzoeken om bijstand worden schriftelijk gedaan. Zij gaan vergezeld van de documenten die voor de behandeling ervan dienstig worden geacht.

In spoedeisende gevallen worden mondelinge verzoeken aanvaard, die evenwel zo spoedig mogelijk schriftelijk moeten worden bevestigd.

(2) De verzoeken bevatten de volgende gegevens:

(a) de verzoekende autoriteit;

(b) gevraagde maatregel;

(c) voorwerp en reden van het verzoek;

(d) betrokken wetgeving, voorschriften en andere rechtselementen;

(e) zo nauwkeurig en volledig mogelijke inlichtingen betreffende de natuurlijke personen of rechtspersonen waarop de onderzoeken betrekking hebben;

(f) een overzicht van de relevante feiten en van de onderzoeken die reeds zijn uitgevoerd, behalve in de in artikel 14 bedoelde gevallen.

(3) De verzoeken worden opgesteld in een officiële taal van de aangezochte overeenkomstsluitende partij of in een voor deze overeenkomstsluitende partij aanvaardbare taal.

(4) Onjuiste of onvolledige verzoeken kunnen worden gecorrigeerd of aangevuld. In afwachting daarvan worden de maatregelen die nodig zijn voor de uitvoering van het verzoek reeds getroffen.

Artikel 19 Gebruik van inlichtingen

(1) De verkregen inlichtingen worden uitsluitend voor de in deze overeenkomst omschreven doeleinden gebruikt. Wanneer een overeenkomstsluitende partij dergelijke inlichtingen voor andere doeleinden wenst te gebruiken, dient zij daarvoor de voorafgaande schriftelijke toestemming te krijgen van de autoriteit die deze inlichtingen heeft verstrekt. Een dergelijk gebruik is dan onderworpen aan de door deze autoriteit opgelegde beperkingen.

(2) Lid 1 vormt geen beletsel voor het gebruik van de inlichtingen in het kader van gerechtelijke of administratieve procedures die worden ingesteld wegens niet-naleving van de in het verzoek om administratieve bijstand bedoelde wetgeving, indien voor deze procedures dezelfde vormen van bijstand beschikbaar zouden zijn. De bevoegde autoriteit van de overeenkomstsluitende partij die de inlichtingen heeft verstrekt, wordt van een dergelijk gebruik onverwijld in kennis gesteld.

(3) De overeenkomstsluitende partijen kunnen de krachtens deze overeenkomst verkregen inlichtingen en geraadpleegde documenten als bewijs gebruiken in hun processen-verbaal, rapporten en getuigenverklaringen en tijdens gerechtelijke procedures en vervolgingen.

Hoofdstuk 3 Bijstand op eigen initiatief

Artikel 20 Bijstand op eigen initiatief

(1) De in het voorgaande hoofdstuk vastgelegde vormen van samenwerking kunnen ook zonder voorafgaand verzoek van een andere overeenkomstsluitende partij plaatsvinden.

(2) De autoriteit van de overeenkomstsluitende partij die de inlichtingen verstrekt kan overeenkomstig haar intern recht voorwaarden verbinden aan het gebruik van deze inlichtingen door de autoriteit van de ontvangende overeenkomstsluitende partij.

(3) Alle autoriteiten van de overeenkomstsluitende partijen zijn aan deze voorwaarden gebonden.

Hoofdstuk 4 Bijzondere vormen van samenwerking

Artikel 21 Gezamenlijke acties

(1) Wanneer bij in-, uit- en doorvoer van goederen wegens de omvang van deze transacties en de ermee gepaard gaande risico's op het gebied van belastingen en subsidies grote schadeposten voor de begroting van de overeenkomstsluitende partijen kunnen ontstaan, kunnen deze partijen overeenkomen om gezamenlijke grensoverschrijdende acties uit te voeren met het oog op de preventie en de

vervolging van onder de werkingssfeer van deze overeenkomst vallende illegale activiteiten.

(2) De coördinatie en planning van de grensoverschrijdende acties behoren tot de bevoegdheid van de centrale dienst of een door hem aangewezen dienst.

Artikel 22 Gezamenlijke bijzondere onderzoeksteams

(1) In onderlinge overeenstemming kunnen de autoriteiten van verschillende overeenkomstsluitende partijen een gezamenlijk bijzonder onderzoeksteam oprichten dat in een van de overeenkomstsluitende partijen is gevestigd.

(2) Het onderzoeksteam verricht moeilijke onderzoeken die aanzienlijke middelen vereisen en coördineert gezamenlijke acties.

(3) Deelname aan een dergelijk team verleent de betrokken vertegenwoordigers van de autoriteiten van de overeenkomstsluitende partij geen bevoegdheid op het grondgebied van de overeenkomstsluitende partij waar de onderzoeken worden verricht.

Artikel 23 Verbindingsambtenaren

(1) Om elkaar te steunen bij het verlenen van de administratieve bijstand, kunnen de bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende partijen overeenkomen om voor bepaalde of onbepaalde duur verbindingsambtenaren van een overeenkomstsluitende partij bij de bevoegde diensten van een andere overeenkomstsluitende partij te detacheren.

(2) De verbindingsambtenaren hebben een adviserende en assisterende taak. Zij hebben geen autonome operationele bevoegdheid op het grondgebied van de ontvangende overeenkomstsluitende partij. Met toestemming of op verzoek van de bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende partijen kunnen zij:

(a) de informatie-uitwisseling vergemakkelijken en bespoedigen;

(b) bijstand verlenen bij onderzoeken;

(c) meewerken aan het behandelen van verzoeken om bijstand;

(d) het gastland adviseren en bijstaan bij de voorbereiding en de uitvoering van grensoverschrijdende acties;

(e) eventuele andere door de overeenkomstsluitende partijen overeen te komen taken verrichten.

(3) De bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende partijen stellen in onderlinge overeenstemming de praktische regelingen vast.

(4) De verbindingsambtenaren kunnen de belangen van een of meer overeenkomstsluitende partijen behartigen.

Hoofdstuk 5 Invordering

Artikel 24 Invordering

(1) Op verzoek van de verzoekende overeenkomstsluitende partij gaat de aangezochte overeenkomstsluitende partij over tot invordering van onder de werkingssfeer van deze overeenkomst vallende schuldvorderingen als betrof het eigen schuldvorderingen.

(2) Het verzoek tot invordering van een schuldvordering moet vergezeld gaan van een officieel of voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van de executoriale titel die is afgegeven door de verzoekende overeenkomstsluitende partij en, in voorkomend geval, van het origineel of een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van andere documenten die nodig zijn voor de invordering.

(3) De aangezochte overeenkomstsluitende partij neemt conservatoire maatregelen met het oog op de invordering van een schuldvordering.

(4) De autoriteit van de aangezochte overeenkomstsluitende partij maakt het door haar ingevorderde bedrag van de schuldvordering aan de autoriteit van de verzoekende overeenkomstsluitende partij over. In overeenstemming met de verzoekende overeenkomstsluitende partij kan zij daarvan het percentage dat overeenkomt met de door haar gemaakte administratieve kosten aftrekken.

(5) Niettegenstaande het bepaalde in lid 1, behoeft aan de in te vorderen schuldvorderingen geen preferentiële behandeling te worden toegekend ten opzichte van vergelijkbare schuldvorderingen die zijn ontstaan in de aangezochte overeenkomstsluitende partij.

Titel III WEDERZIJDSE RECHTSHULP

Artikel 25 Verband met andere overeenkomsten

(1) Met de bepalingen van deze titel wordt beoogd het Europees Verdrag aangaande de wederzijdse rechtshulp in strafzaken van 20 april 1959 en het Verdrag inzake het witwassen, de opsporing, de inbeslagneming en de confiscatie van opbrengsten van misdrijven van 8 november 1990 aan te vullen en de toepassing ervan tussen de overeenkomstsluitende partijen te vergemakkelijken.

(2) Er wordt geen afbreuk gedaan aan gunstiger bepalingen van bilaterale of multilaterale overeenkomsten tussen de overeenkomstsluitende partijen.

Artikel 26 Procedures waarvoor eveneens wederzijdse rechtshulp wordt verleend

(1) Wederzijdse rechtshulp wordt eveneens verleend:

(a) in procedures wegens feiten die volgens het nationale recht van een van beide of van beide overeenkomstsluitende partijen als vergrijpen tegen voorschriften

betreffende de orde door bestuurlijke autoriteiten worden bestraft, mits van hun beslissingen beroep openstaat op een ook in strafzaken bevoegde rechter;

(b) bij burgerlijke rechtsvorderingen die in een strafrechtelijke procedure zijn ingesteld, zolang de strafrechter nog niet onherroepelijk in de strafzaak heeft beslist;

(c) wegens feiten of vergrijpen waarvoor een rechtspersoon van de verzoekende overeenkomstsluitende partij aansprakelijk kan worden gesteld.

(2) Rechtshulp wordt ook verleend ten behoeve van onderzoeken en procedures met het oog op de inbeslagneming en confiscatie van hulpmiddelen en van opbrengsten van deze vergrijpen.

Artikel 27 Toezending van verzoeken

(1) Verzoeken uit hoofde van deze titel worden door de autoriteit van de verzoekende overeenkomstsluitende partij gedaan via een bevoegde centrale autoriteit van de aangezochte overeenkomstsluitende partij ofwel rechtstreeks bij de autoriteit van de overeenkomstsluitende partij die bevoegd is voor de uitvoering van het verzoek van de verzoekende overeenkomstsluitende partij. De autoriteit van de verzoekende overeenkomstsluitende partij en, in voorkomend geval, de autoriteit van de aangezochte overeenkomstsluitende partij zenden hun centrale autoriteit ter informatie een kopie van het verzoek toe.

(2) Stukken in verband met het verzoek of de uitvoering ervan kunnen langs dezelfde weg worden toegezonden. Deze stukken, of althans een kopie ervan, worden rechtstreeks aan de autoriteit van de verzoekende overeenkomstsluitende partij toegezonden.

(3) Wanneer de autoriteit van de overeenkomstsluitende partij die het verzoek ontvangt niet bevoegd is om de rechtshulp te verlenen, zendt zij dit verzoek onverwijld door aan de bevoegde autoriteit.

(4) Verzoeken met gebreken of onvolledige verzoeken worden uitgevoerd voorzover zij de voor de uitvoering ervan benodigde essentiële gegevens bevatten, ongeacht de latere rectificatie ervan door de autoriteit van de verzoekende overeenkomstsluitende partij. De autoriteit van de aangezochte overeenkomstsluitende partij stelt de autoriteit van de verzoekende overeenkomstsluitende partij van deze tekortkomingen in kennis en geeft haar een termijn voor de rectificatie ervan.

De autoriteit van de aangezochte overeenkomstsluitende partij zendt de autoriteit van de verzoekende overeenkomstsluitende partij onverwijld alle andere gegevens toe zodat deze haar verzoek eventueel kan aanvullen of uitbreiden tot andere maatregelen.

(5) De overeenkomstsluitende partijen delen bij de in artikel 44, lid 2, bedoelde kennisgeving mee welke de voor de toepassing van dit artikel bevoegde centrale autoriteiten zijn.

Artikel 28 Toezending per post

(1) Gerechtelijke stukken in procedures wegens illegale activiteiten in de zin van deze overeenkomst worden door de overeenkomstsluitende partijen in de regel rechtstreeks per post toegezonden aan de personen die zich op het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende partij bevinden.

(2) Indien de autoriteit van de overeenkomstsluitende partij waarvan de documenten afkomstig zijn, weet of redenen heeft om aan te nemen dat de geadresseerde slechts een andere taal machtig is, dienen de documenten of althans de belangrijkste passages daarvan te worden vertaald in die andere taal.

(3) De autoriteit van de verzendende overeenkomstsluitende partij stelt de geadresseerde ervan in kennis dat zij op het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende partij niet rechtstreeks dwangmaatregelen of sancties kan uitvoeren.

(4) De gerechtelijke stukken gaan vergezeld van een nota waarin wordt aangegeven dat de geadresseerde bij de in de nota genoemde autoriteit inlichtingen kan inwinnen over zijn rechten en verplichtingen met betrekking tot de stukken.

Artikel 29 Voorlopige maatregelen

(1) Binnen de grenzen van haar intern recht en haar bevoegdheden en op verzoek van de autoriteit van de verzoekende overeenkomstsluitende partij gelast de bevoegde autoriteit van de aangezochte overeenkomstsluitende partij de voorlopige maatregelen die nodig zijn om de bestaande situatie te handhaven, bedreigde juridische belangen te beschermen of bewijsmateriaal te vrijwaren, voorzover het verzoek om rechtshulp niet kennelijk niet ontvankelijk lijkt.

(2) Preventieve bevriezing en inbeslagneming worden gelast voor hulpmiddelen en opbrengsten van strafbare feiten waarvoor om rechtshulp wordt verzocht. Indien de opbrengsten van een strafbaar feit geheel of gedeeltelijk niet meer bestaan, worden dezelfde maatregelen gelast voor zich op het grondgebied van de aangezochte overeenkomstsluitende partij bevindende voorwerpen waarvan de waarde overeenkomt met die van de betrokken opbrengsten.

Artikel 30 Aanwezigheid van de autoriteiten van de verzoekende overeenkomstsluitende partij

(1) De aangezochte overeenkomstsluitende partij stemt er op verzoek van de verzoekende overeenkomstsluitende partij in toe dat vertegenwoordigers van de autoriteiten van de verzoekende partij aanwezig zijn bij de uitvoering van het verzoek om wederzijdse rechtshulp. Deze aanwezigheid is niet afhankelijk van de instemming van de personen op wie de maatregel betrekking heeft.

Aan de toestemming kunnen voorwaarden worden verbonden.

(2) De aanwezigen hebben toegang tot dezelfde gebouwen en documenten als de vertegenwoordigers van de autoriteit van de aangezochte overeenkomstsluitende partij, zulks door hun tussenkomst en alleen ten behoeve van de uitvoering van het verzoek om rechtshulp. Aan de aanwezigen kan met name de toestemming worden verleend om vragen te stellen of voor te stellen en om onderzoeksmaatregelen te suggereren.

(3) Deze aanwezigheid mag er niet toe leiden dat feiten onder schending van de geheimhoudingsplicht of van de rechten van de betrokkene bekend worden aan anderen dan aan de op basis van de voorgaande leden bevoegde personen. De inlichtingen die ter kennis worden gebracht van de autoriteit van de verzoekende overeenkomstsluitende partij kunnen niet als bewijs worden gebruikt voordat de beslissing inzake het verstrekken van de stukken betreffende de uitvoering in kracht van gewijsde is gegaan.

Artikel 31 Huiszoekingen en inbeslagneming van voorwerpen

(1) De overeenkomstsluitende partijen onderwerpen de inwilligbaarheid van rogatoire commissies strekkende tot huiszoeking en inbeslagneming niet aan verdergaande voorwaarden dan dat:

(a) het aan de rogatoire commissie ten grondslag liggende feit naar het recht van beide overeenkomstsluitende partijen strafbaar is gesteld met een vrijheidsstraf of een tot vrijheidsbeneming strekkende maatregel met een maximum van ten minste zes maanden, dan wel naar het recht van één van beide overeenkomstsluitende partijen strafbaar gesteld met een sanctie met een zelfde maximum en naar het recht van de andere overeenkomstsluitende partij als een vergrijp tegen voorschriften betreffende de orde door de bestuurlijke autoriteiten wordt bestraft, mits van hun beslissingen beroep openstaat op een ook in strafzaken bevoegde rechter;

(b) de uitvoering van de rogatoire commissie verenigbaar is met het recht van de aangezochte overeenkomstsluitende partij.

(2) Rogatoire commissies strekkende tot huiszoeking en inbeslagneming wegens witwaspraktijken die onder de werkingssfeer van deze overeenkomst vallen, zijn ook ontvankelijk mits de handelingen die het voorafgaande feit vormen naar het recht van beide overeenkomstsluitende partijen strafbaar zijn gesteld met een vrijheidsstraf of een tot vrijheidsbeneming strekkende maatregel met een maximum van meer dan zes maanden.

Artikel 32 Verzoek om financiële en bankgegevens

(1) Indien is voldaan aan de voorwaarden van artikel 31, voert de aangezochte overeenkomstsluitende partij verzoeken om rechtshulp uit die betrekking hebben op het verkrijgen en het doorgeven van financiële en bankgegevens, met inbegrip van:

(a) de identificatie van en gegevens over bankrekeningen bij op haar grondgebied gevestigde banken waarvan degenen tegen wie een onderzoek is ingesteld houder of gevolmachtigde zijn, of waarover deze personen de controle uitoefenen;

(b) de identificatie van en alle gegevens over transacties en banktransacties die van, naar of via een of meer bankrekeningen dan wel door bepaalde personen gedurende een welbepaalde periode worden verricht.

(2) Voorzover dit krachtens haar strafprocesrecht voor soortgelijke interne gevallen is toegestaan, kan de aangezochte overeenkomstsluitende partij gelasten dat gedurende

een welbepaalde periode wordt toegezien op banktransacties die van, naar of via bankrekeningen dan wel door bepaalde personen worden verricht en dat de resultaten aan de verzoekende overeenkomstsluitende partij worden meegedeeld. De beslissing inzake het toezicht op transacties en de mededeling van de resultaten wordt voor elk geval afzonderlijk genomen door de bevoegde autoriteiten van de aangezochte overeenkomstsluitende partij en moet voldoen aan de nationale wetgeving van deze overeenkomstsluitende partij. De praktische regelingen voor het toezicht worden tussen de bevoegde autoriteiten van de verzoekende en de aangezochte overeenkomstsluitende partij overeengekomen.

(3) Iedere overeenkomstsluitende partij neemt de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat de financiële instellingen de betrokken klant of derden niet meedelen dat maatregelen worden uitgevoerd op verzoek van de verzoekende overeenkomstsluitende partij of dat een onderzoek loopt, zolang dit noodzakelijk is om de resultaten ervan niet in gevaar te brengen.

(4) De autoriteit van de verzoekende overeenkomstsluitende partij vermeldt in het verzoek:

(a) waarom zij van mening is dat de gevraagde inlichtingen waarschijnlijk van doorslaggevend belang zijn voor het onderzoek naar het strafbare feit;

(b) op welke gronden zij veronderstelt dat banken in de aangezochte overeenkomstsluitende partij de betrokken rekeningen onder zich hebben en, voorzover hierover gegevens beschikbaar zijn, om welke banken het zou kunnen gaan;

© elke beschikbare informatie die de uitvoering van het verzoek kan vergemakkelijken.

(5) Een overeenkomstsluitende partij beroept zich niet op het bankgeheim als reden om iedere medewerking bij een rechtshulpverzoek van een andere overeenkomstsluitende partij te weigeren.

Artikel 33 Gecontroleerde aflevering

(1) De bevoegde autoriteit van de aangezochte overeenkomstsluitende partij verbindt zich ertoe ervoor te zorgen dat op verzoek van de autoriteit van de verzoekende overeenkomstsluitende partij gecontroleerde aflevering op haar grondgebied kan worden toegestaan in het kader van strafrechtelijke onderzoeken naar strafbare feiten die aanleiding kunnen geven tot uitlevering.

(2) De beslissing over een gecontroleerde aflevering wordt voor elk geval afzonderlijk genomen door de bevoegde autoriteiten van de aangezochte overeenkomstsluitende partij, met inachtneming van het nationale recht van deze partij.

(3) De gecontroleerde aflevering plaatsvindt volgens de in het recht van de aangezochte overeenkomstsluitende partij vastgestelde procedures. Het recht om te handelen en om het optreden te leiden en te controleren berust bij de bevoegde autoriteiten van die partij.

Artikel 34 Overgave met het oog op confiscatie of teruggave

(1) Op verzoek van de verzoekende overeenkomstsluitende partij kunnen voorwerpen, documenten, gelden of andere waarden waarop bewarend beslag is gelegd worden overgegeven met het oog op confiscatie of teruggave aan de rechthebbende.

(2) De aangezochte overeenkomstsluitende partij kan de overgave niet weigeren op grond van het feit dat de gelden met een fiscale of douaneschuld overeenstemmen.

(3) De betrokken rechten van derden te goeder trouw blijven onverlet.

Artikel 35 Versnelling van de rechtshulp

(1) De autoriteit van de aangezochte overeenkomstsluitende partij voldoet zo spoedig mogelijk aan het verzoek om rechtshulp en houdt daarbij zoveel mogelijk rekening met de door de autoriteit van de verzoekende overeenkomstsluitende partij aangegeven procedurele of andere termijnen. Deze autoriteit licht de redenen voor de gestelde termijn toe.

(2) Indien aan het verzoek niet of niet geheel volgens de eisen van de autoriteit van de verzoekende overeenkomstsluitende partij kan worden voldaan, stelt de autoriteit van de aangezochte overeenkomstsluitende partij de autoriteit van de verzoekende overeenkomstsluitende partij hiervan onverwijld in kennis, onder vermelding van de voorwaarden waaronder het verzoek zou kunnen worden uitgevoerd. Beide autoriteiten kunnen vervolgens afspreken welk gevolg aan het verzoek zal worden gegeven en, in voorkomend geval, dat bij de uitvoering ervan aan de gestelde voorwaarden zal worden voldaan.

Indien te verwachten valt dat niet binnen de door de autoriteit van de verzoekende overeenkomstsluitende partij gestelde termijn aan het verzoek kan worden voldaan en de in lid 1, tweede volzin, bedoelde redenen concrete aanwijzingen bevatten dat elke vertraging de door deze autoriteit gevoerde procedure aanzienlijk zal schaden, geeft de autoriteit van de aangezochte overeenkomstsluitende partij onverwijld aan hoeveel tijd zij nodig acht voor de uitvoering van het verzoek. De autoriteit van de verzoekende overeenkomstsluitende partij geeft onverwijld te kennen of het verzoek desalniettemin wordt gehandhaafd. Beide autoriteiten kunnen vervolgens afspreken welk gevolg aan het verzoek zal worden gegeven.

Artikel 36 Gebruik van het bewijsmateriaal

Behalve voor doeleinden van de procedure waarvoor rechtshulp werd verleend, kunnen de in het kader van de rechtshulpprocedure verstrekte inlichtingen en bewijzen ook worden gebruikt:

(a) in een strafprocedure in de verzoekende overeenkomstsluitende partij die is gericht tegen andere personen die hebben deelgenomen aan het plegen van het strafbare feit waarvoor rechtshulp werd verleend;

(b) wanneer de aan het verzoek ten grondslag liggende feiten een ander strafbaar feit vormen waarvoor ook rechtshulp zou moeten worden verleend;

(c) in procedures met het oog op de confiscatie van hulpmiddelen en van opbrengsten van strafbare feiten waarvoor rechtshulp zou moeten worden

verleend en in schadevergoedingsprocedures wegens feiten waarvoor rechtshulp werd verleend.

Artikel 37 Het verstrekken van inlichtingen en bewijsmateriaal op eigen initiatief

(1) Binnen de grenzen van hun intern recht en hun bevoegdheden kunnen de gerechtelijke autoriteiten van een overeenkomstsluitende partij op eigen initiatief inlichtingen en bewijsmateriaal verstrekken aan een gerechtelijke autoriteit van een andere overeenkomstsluitende partij wanneer zij van oordeel zijn dat deze nuttig zouden kunnen zijn voor de autoriteit van de ontvangende overeenkomstsluitende partij bij het inleiden of uitvoeren van onderzoeken of procedures dan wel dat deze inlichtingen ertoe kunnen leiden dat deze autoriteit een verzoek om wederzijdse rechtshulp indient.

(2) De autoriteit van de overeenkomstsluitende partij die de inlichtingen verstrekt kan overeenkomstig haar intern recht voorwaarden verbinden aan het gebruik van deze inlichtingen door de autoriteit van de ontvangende overeenkomstsluitende partij.

(3) Alle autoriteiten van de overeenkomstsluitende partijen zijn aan deze voorwaarden gebonden.

Artikel 38 Procedures in de aangezochte overeenkomstsluitende partij

Het verzoek om rechtshulp doet geen afbreuk aan de rechten die voor de verzoekende overeenkomstsluitende partij kunnen voortvloeien uit haar hoedanigheid van burgerlijke partij in interne strafprocedures die bij de autoriteiten van de aangezochte overeenkomstsluitende partij zijn ingeleid.

TITEL IV SLOTBEPALINGEN

Artikel 39 Gemengd comité

(1) Er wordt een gemengd comité ingesteld, bestaande uit vertegenwoordigers van de overeenkomstsluitende partijen, dat belast wordt met de correcte toepassing van deze overeenkomst. Het comité doet hiertoe aanbevelingen en neemt besluiten in de gevallen bedoeld in deze overeenkomst. Het neemt besluiten met eenparigheid van stemmen.

(2) Het gemengd comité stelt zijn reglement van orde op, waarin onder meer voorschriften voor het bijeenroepen van een vergadering, de aanwijzing van de voorzitter en de vaststelling van diens taken zijn vervat.

(3) Het gemengd comité komt zo vaak als nodig, doch ten minste eenmaal per jaar bijeen. Elke overeenkomstsluitende partij kan verzoeken om een vergadering te beleggen.

(4) Het gemengd comité kan besluiten werkgroepen of groepen van deskundigen in te stellen om zich bij de uitvoering van zijn taken te laten bijstaan.

Artikel 40 Regeling van geschillen

(1) Elke overeenkomstsluitende partij kan een geschil betreffende de uitlegging of de toepassing van deze overeenkomst voorleggen aan het gemengd comité, met name wanneer zij van mening is dat een andere overeenkomstsluitende partij herhaaldelijk geen gevolg heeft gegeven aan de tot haar gerichte verzoeken om samenwerking.

(2) Het gemengd comité tracht het geschil zo spoedig mogelijk op te lossen. Het gemengd comité krijgt de beschikking over alle nuttige inlichtingen om de situatie diepgaand te onderzoeken en een aanvaardbare oplossing te vinden. Het gemengd comité onderzoekt hiertoe alle mogelijkheden om de goede werking van deze overeenkomst te behouden.

Artikel 41 Wederkerigheid

(1) De autoriteit van de aangezochte overeenkomstsluitende partij kan een verzoek om samenwerking afwijzen wanneer de verzoekende overeenkomstsluitende partij herhaaldelijk geen gevolg heeft gegeven aan een verzoek om samenwerking in soortgelijke gevallen.

(2) Vooraleer een verzoek om samenwerking wordt afgewezen op basis van wederkerigheid, moet het gemengd comité op de hoogte worden gebracht teneinde het de mogelijkheid te bieden zijn standpunt over de kwestie kenbaar te maken.

Artikel 42 Herziening

Wanneer een overeenkomstsluitende partij deze overeenkomst wenst te herzien, legt zij een voorstel daartoe aan het gemengd comité voor, dat aanbevelingen doet, inzonderheid met het oog op het openen van onderhandelingen.

Artikel 43 Territoriale werkingssfeer

Deze overeenkomst is enerzijds van toepassing op het grondgebied van de Zwitserse Bondsstaat en anderzijds op de grondgebieden waar het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap van toepassing is en onder de in dat Verdrag neergelegde voorwaarden.

Artikel 44 Inwerkingtreding

(1) Deze overeenkomst wordt voor onbepaalde tijd gesloten.

(2) Deze overeenkomst wordt door de overeenkomstsluitende partijen volgens hun eigen procedures geratificeerd of goedgekeurd. Zij treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand volgend op de laatste kennisgeving van de ratificatie- of goedkeuringsinstrumenten.

(3) Tot de inwerkingtreding van deze overeenkomst kan elke overeenkomstsluitende partij bij de kennisgeving als bedoeld in lid 2, of op enig ander later tijdstip, verklaren dat de overeenkomst op haar van toepassing is in haar betrekkingen met de andere overeenkomstsluitende partijen die eenzelfde verklaring hebben afgelegd. Deze verklaringen worden van toepassing negentig dagen na ontvangst van de kennisgeving.

Artikel 45 Opzegging

De Europese Gemeenschap of de Zwitserse Bondsstaat kan deze overeenkomst opzeggen door kennisgeving aan de andere overeenkomstsluitende partij. De opzegging wordt van kracht zes maanden na ontvangst van de kennisgeving van de opzegging.

Artikel 46 Toepassing in de tijd

De bepalingen van deze overeenkomst zijn van toepassing op verzoeken betreffende illegale activiteiten die ten minste zes maanden na de datum van ondertekening van de overeenkomst zijn gepleegd.

Artikel 47 Uitbreiding van de overeenkomst tot nieuwe lidstaten van de EU

(1) Elke staat die lid wordt van de Europese Unie kan, door middel van een schriftelijke kennisgeving aan de overeenkomstsluitende partijen, overeenkomstsluitende partij worden bij deze overeenkomst.

(2) De tekst van de overeenkomst in de taal van de toetredende nieuwe lidstaat - die door de Raad van de Europese Unie wordt opgesteld – zal worden geauthentiseerd op basis van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat. Hij zal gelden als authentieke tekst in de zin van artikel 48.

(3) Deze overeenkomst treedt ten aanzien van elke nieuwe EU-lidstaat die ertoe toetreedt, negentig dagen nadat diens toetredingsakte is neergelegd in werking, of op de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst indien deze na afloop van genoemde periode van negentig dagen nog niet in werking is getreden.

(4) Indien deze overeenkomst bij de kennisgeving van de toetredingsakte van de toetredende nieuwe lidstaten nog niet in werking is getreden, is artikel 44, lid 3, van toepassing op deze lidstaten.

Artikel 48 Authentieke teksten

Deze overeenkomst is opgesteld in tweevoud in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Estse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Hongaarse, de Italiaanse, de Letse, de Litouwse, de Nederlandse, de Poolse, de Portugese, de Sloveense, de Slowaakse, de Spaanse, de Tsjechische en de Zweedse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

Handtekeningen

Slotakte van de overeenkomst voor samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Zwitserse Bondsstaat, anderzijds, ter bestrijding van fraude en andere illegale activiteiten die hun financiële belangen schaden

---

De gevolmachtigden van

HET KONINKRIJK BELGIË,

DE REPUBLIEK TSJECHIË,

HET KONINKRIJK DENEMARKEN,

DE BONDSREPUBLIEK DUITSLAND,

DE REPUBLIEK ESTLAND,

DE HELLEENSE REPUBLIEK,

HET KONINKRIJK SPANJE,

DE FRANSE REPUBLIEK,

IERLAND,

DE ITALIAANSE REPUBLIEK,

DE REPUBLIEK CYPRUS,

DE REPUBLIEK LETLAND,

DE REPUBLIEK LITOUWEN,

HET GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG,

DE REPUBLIEK HONGARIJE,

DE REPUBLIEK MALTA,

HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN,

DE REPUBLIEK OOSTENRIJK,

DE REPUBLIEK POLEN,

DE PORTUGESE REPUBLIEK,

DE REPUBLIEK SLOVENIË,

DE REPUBLIEK SLOWAKIJE,

DE REPUBLIEK FINLAND,

HET KONINKRIJK ZWEDEN,

HET VERENIGD KONINKRIJK VAN GROOT-BRITTANNIË EN NOORD-IERLAND,

DE EUROPESE GEMEENSCHAP, enerzijds,

en

DE ZWITSERSE BONDSSTAAT, anderzijds,

bijeen op ……. ter gelegenheid van de ondertekening van de overeenkomst voor samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Zwitserse Bondsstaat, anderzijds, ter bestrijding van fraude en andere illegale activiteiten die hun financiële belangen schaden, hebben hun goedkeuring gehecht aan de volgende, aan deze slotakte gehechte gemeenschappelijke verklaringen:

Gemeenschappelijke verklaring betreffende het witwassen,

Gemeenschappelijke verklaring betreffende de samenwerking van de Zwitserse Bondsstaat met Eurojust en, indien mogelijk, met het Europees justitieel netwerk.

Bovendien hebben de gevolmachtigden van de lidstaten van de EG en die van de Gemeenschap alsmede de gevolmachtigden van de Zwitserse Bondsstaat hun instemming betuigd met het aan deze slotakte gehechte proces-verbaal van overeenkomst van de onderhandelingen. Het proces-verbaal van overeenkomst is bindend.

Gedaan te ……., op ……..

Handtekeningen

Gemeenschappelijke verklaring betreffende het witwassen

De overeenkomstsluitende partijen komen overeen dat artikel 2, lid 3, van de overeenkomst voor samenwerking met betrekking tot de bestrijding van het witwassen ook voorafgaande feiten omvat die belastingfraude of professionele smokkel naar Zwitsers recht vormen. De in het kader van een verzoek inzake witwassen ontvangen inlichtingen kunnen worden gebruikt in witwasprocedures, behalve in procedures tegen Zwitserse onderdanen indien alle relevante handelingen in verband met het delict uitsluitend in Zwitserland werden begaan.

Gemeenschappelijke verklaring betreffende de samenwerking van de Zwitserse Bondsstaat met Eurojust en, indien mogelijk, met het Europees justitieel netwerk

De overeenkomstsluitende partijen nemen kennis van de wens van de Zwitserse Bondsstaat om de mogelijkheid te kunnen onderzoeken van een deelname van de Zwitserse Bondsstaat aan de werkzaamheden van Eurojust en, indien mogelijk, van het Europees justitieel netwerk.

Proces-verbaal van overeenkomst

van de onderhandelingen over de overeenkomst voor samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Zwitserse Bondsstaat, anderzijds, ter bestrijding van fraude en alle andere illegale activiteiten die hun financiële belangen schaden

---

De overeenkomstsluitende partijen zijn het volgende overeengekomen:

Ad artikel 2, lid 1, onder a)

de begrippen "fraude en andere illegale activiteiten" omvatten tevens smokkel, corruptie en het witwassen van de opbrengsten van de onder deze overeenkomst vallende activiteiten, onder voorbehoud van artikel 2, lid 3;

bij het begrip "goederenhandel die in strijd is met de douane- en landbouwwetgeving" speelt het geen rol of de goederen al dan niet langs het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende partij gaan (vertrek, bestemming of doorvoer);

bij het begrip "handel die in strijd is met de belastingwetgeving op het gebied van de belasting over de toegevoegde waarde, bijzondere verbruiksbelastingen en accijnzen" speelt het geen rol of de goederen of diensten al dan niet langs het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende partij gaan (vertrek, bestemming of doorvoer);

Ad artikel 15, lid 2

het begrip "onderzoeksmiddel" omvat het verhoor van personen, het bezoeken en doorzoeken van gebouwen en vervoermiddelen, het kopiëren van documenten, het verzoek om inlichtingen en de inbeslagneming van voorwerpen, documenten en waarden;

Ad artikel 16, lid 2, tweede alinea

op grond van deze alinea kan aan de aanwezigen ook de toestemming worden verleend om vragen te stellen en onderzoeksmaatregelen voor te stellen;

Ad artikel 25, lid 2

het begrip multilaterale overeenkomsten tussen de overeenkomstsluitende partijen, omvat ook, na de inwerkingtreding ervan, de overeenkomst tussen de Europese Unie, de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat betreffende de wijze waarop de Zwitserse Bondsstaat wordt betrokken bij de uitvoering, de toepassing en de ontwikkeling van het Schengenacquis;

Ad artikel 35, lid 1

onder "verzoek om rechtshulp" wordt tevens verstaan het verstrekken van inlichtingen en bewijsmateriaal aan de autoriteit van de verzoekende overeenkomstsluitende partij;

Ad artikel 43

de Europese Commissie deelt uiterlijk bij de ondertekening van de overeenkomst een indicatieve lijst mee van grondgebieden waar deze overeenkomst van toepassing is.

FICHE FINANCIÈRE LÉGISLATIVE

Domaine(s) politique(s): Coopération antifraude avec la Suisse

Activité(s):

DENOMINATION DE L'ACTION:

Proposition de décision du Conseil relative à la signature de l'Accord de coopération entre la CE et ses Etats membres, d'une part, et la Confédération suisse, d'autre part, pour lutter contre la fraude et toute activité illégale portant atteinte à leurs intérêts financiers.

1. LIGNE(S) BUDGÉTAIRE(S) + INTITULÉ(S)

24.01.2006 – lutte contre la fraude

2. DONNÉES CHIFFRÉES GLOBALES

2.1 Enveloppe totale de l'action (partie B): millions d'euros en CE

2.2 Période d'application:

A partir de sa ratification par la CE et tous les Etats membres

2.3 Estimation globale pluriannuelle des dépenses:

a) Échéancier crédits d'engagement/crédits de paiement (intervention financière) *(cf. point 6.1.1)*

Millions d'euros (*à la 3e décimale)*

	Année n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n + 5 et exer. suiv.	Total
Crédits d'engagement							
Crédits de paiement							

b) Assistance technique et administrative (ATA) et dépenses d'appui (DDA) *(cf. point 6.1.2)*

CE							
CP							

Sous-total a+b							
CE							
CP							

c) Incidence financière globale des ressources humaines et autres dépenses de fonctionnement
(cf. points 7.2 et 7.3)

CE/CP							

TOTAL a+b+c							
CE							
CP							

2.4 Compatibilité avec la programmation financière et les perspectives financières

Proposition compatible avec la programmation financière existante.

2.5 Incidence financière sur les recettes

Aucune implication financière (concerne des aspects techniques relatifs à la mise en œuvre d'une mesure).

- Note: toutes les précisions et observations relatives à la méthode de calcul de l'effet sur les recettes doivent être incluses sur une feuille séparée jointe à la présente fiche financière.

Millions d'euros *(à la première décimale)*

		Avant l'action (année n-1)	Situation après l'action					
Ligne budgétaire	Recettes		Année n[3]	n+1	n+2	n+3	n+4	n+5
	a) Recettes en termes absolus[1]							
	b)Modification des recettes[2]	Δ						

(Décrire chaque ligne budgétaire concernée, en ajoutant le nombre approprié de lignes au tableau si l'effet s'exerce sur plusieurs lignes budgétaires.)

3. CARACTÉRISTIQUES BUDGÉTAIRES

Nature de la dépense		Nouvelle	Participation AELE	Participation pays candidats	Rubrique PF
DNO	CND	NON	NON	NON	**N°**

4. BASE JURIDIQUE

280 (4) ; 300 (1) Traité CE

5. DESCRIPTION ET JUSTIFICATION

5.1 Nécessité d'une intervention communautaire[5]

Prévoir une base juridique plus efficace pour la coopération administrative et judiciaire avec la Suisse en matière de lutte anti-fraude communautaire, y compris les fraudes dans les domaines de la TVA et des droits d'accise ainsi que le blanchiment d'argent d'autres recettes.

5.1.1 Objectifs poursuivis

(Décrire le(s) problème(s) ou besoin(s)(en termes mesurables) que l'intervention est destinée à résoudre/satisfaire (la situation de base par rapport à laquelle les progrès ultérieurs peuvent être mesurés). Décrire les objectifs en termes de résultats escomptés (par exemple changement par rapport à la situation de base susmentionnée.)

5.1.2 Dispositions prises relevant de l'évaluation ex ante

(Il s'agit ici:

a) d'expliquer comment et quand l'évaluation ex ante a été effectuée (auteur, calendrier et si le(s) rapport(s) est/sont disponible(s) ou comment l'information correspondante a été collectée[6]*.*

b) de décrire brièvement les constatations et enseignements tirés de l'évaluation ex ante.*)*

5.1.3 Dispositions prises à la suite de l'évaluation ex post

(Dans le cas du renouvellement d'un programme, il s'agit aussi de décrire brièvement les enseignements à tirer d'une évaluation intérimaire ou ex post.*)*

5.2 Actions envisagées et modalités de l'intervention budgétaire

(Ce point doit décrire la logique d'intervention de la proposition. Il doit préciser les principales actions nécessaires pour atteindre l'objectif général. Chaque action doit comporter un ou plusieurs objectifs spécifiques. Ces derniers doivent indiquer les progrès attendus au cours de la période proposée. Ils doivent aussi aller au-delà des réalisations immédiates, mais être suffisamment précis pour que les résultats concrets les concernant puissent être identifiés. Préciser pour chaque action principale:

– *la/les population(s) visée(s) (spécifier les bénéficiaires en termes quantitatifs si possible);*

– *les objectifs spécifiques fixés pour la période de programmation (en termes mesurables)*

– *les mesures concrètes à prendre pour la mise en œuvre de l'action;*

---

5 Pour plus d'informations, voir le document d'orientation séparé.

6 Pour les informations minimales obligatoires à présenter en ce qui concerne les initiatives nouvelles, voir le document SEC (2000)1051.

– *les réalisations immédiates;*

– *les effets/l'impact attendu(s) sur la réalisation de l'objectif général.*

Des informations doivent aussi être données sur les modalités de l'intervention budgétaire (taux et forme de l'assistance financière requise).)

5.3 Modalités de mise en œuvre

(Préciser par quels moyens les actions envisagées sont mises en œuvre: gestion directe par la Commission soit uniquement avec du personnel statutaire ou externe, soit en ayant recours à l'externalisation. Dans ce cas, préciser les modalités envisagées pour cette externalisation (BAT, agences, offices, unités décentralisées d'exécution, gestion partagée avec les États membres - organismes nationaux, régionaux et locaux.
Indiquer également les effets du modèle d'externalisation choisi sur les ressources d'intervention financière, de gestion et d'appui ainsi que sur les ressources humaines (fonctionnaires détachés, etc.))

6. INCIDENCE FINANCIÈRE

6.1 Incidence financière totale sur la partie B (pour toute la période de programmation)

(Le mode de calcul des montants totaux présentés dans le tableau ci-après doit être expliqué par la ventilation dans le tableau 6.2.)

6.1.1 Intervention financière

Crédits d'engagement en millions d'euros *(à la 3e décimale)*

Ventilation	Année n	n + 1	n + 2	n + 3	n+ 4	n + 5 et exercices suivants	Total
Action 1							
Action 2							
Etc.							
TOTAL							

6.1.2 Assistance technique et administrative (ATA), dépenses d'appui (DDA) et dépenses TI (crédits d'engagement)

	Année n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n + 5 et exercices suivants	Total
1) Assistance technique et administrative (ATA):							
a) Bureaux d'assistance technique (BAT)							
b) Autre assistance technique et administrative: - intra-muros: - extra-muros: *dont pour la construction et la maintenance de systèmes de gestion informatisés:*							
Sous-total 1							
2) Dépenses d'appui (DDA):							
a) Études							
b) Réunion d'experts							
c) Information et publications							
Sous-total 2							
TOTAL							

6.2. Calcul des coûts par mesure envisagée en partie B (pour toute la période de programmation)[7]

(Dans le cas où il y a plusieurs actions, il y a lieu de donner, sur les mesures concrètes à prendre pour chaque action, les précisions nécessaires à l'estimation du volume et du coût des réalisations.)

Crédits d'engagement en millions d'euros *(à la 3e décimale)*

Ventilation	Type de réalisations /outputs (projets, dossiers …)	Nombre de réalisations/ outputs (total pour années 1…n)	Coût unitaire moyen	Coût total (total pour années 1…n)
	1	2	3	4=(2X3)
Action 1 *- Mesure 1* *- Mesure 2* Action 2 *- Mesure 1* *- Mesure 2* *- Mesure 3* *etc.*				
COÛT TOTAL				

(Si nécessaire, expliquer le mode de calcul.)

7. INCIDENCE SUR LES EFFECTIFS ET LES DÉPENSES ADMINISTRATIVES

7.1. Incidence sur les ressources humaines

Types d'emplois		Effectifs à affecter à la gestion de l'action par utilisation des ressources existantes et/ou supplémentaires		Total	Description des tâches découlant de l'action
		Nombre d'emplois permanents	Nombre d'emplois temporaires		
Fonctionnaires ou agents temporaires	A B C				*(Si nécessaire, une description plus complète des tâches peut être annexée.)*
Autres ressources humaines					
Total					

[7] Pour plus d'informations, voir le document d'orientation séparé.

7.2 Incidence financière globale des ressources humaines

Type de ressources humaines	Montants en euros	Mode de calcul *
Fonctionnaires Agents temporaires		
Autres ressources humaines (indiquer la ligne budgétaire)		
Total		

Les montants correspondent aux dépenses totales pour 12 mois.

7.3 Autres dépenses de fonctionnement découlant de l'action

Ligne budgétaire (n° et intitulé)	Montants en euros	Mode de calcul
Enveloppe globale (Titre A7) Autres dépenses administratives	100.000	Une réunion par an du comité mixte institué par l'article 39
Systèmes d'information (A-5001/A-4300)		
Autres dépenses - partie A (indiquer lesquelles)		
Total		

Les montants correspondent aux dépenses totales de l'action pour 12 mois.

(1) Préciser le type de comité ainsi que le groupe auquel il appartient.

I.	Total annuel (7.2 + 7.3)	euros
II.	Durée de l'action	années
III.	Coût total de l'action (I x II)	euros

(Dans l'estimation des ressources humaines et administratives nécessaires pour l'action, les DG/services devront tenir compte des décisions arrêtées par la Commission lors du débat d'orientation et de l'approbation de l'avant-projet de budget (APB). Ceci signifie que les DG devront indiquer que les ressources humaines peuvent être couvertes à l'intérieur de la préallocation indicative prévue lors de l'adoption de l'APB.

Dans des cas exceptionnels où les actions visées n'étaient pas prévisibles lors de la préparation de l'APB, la Commission devra être saisie afin de décider si la mise en œuvre de l'action proposée peut être acceptée et selon quelles modalités (à travers une modification de la préallocation indicative, une opération ad hoc de redéploiement, un budget rectificatif et supplémentaire ou une lettre rectificative au projet de budget.)

8. SUIVI ET ÉVALUATION

8.1 Système de suivi

(Des données adéquates de suivi doivent être collectées, dès le début de chaque action, sur les moyens et ressources mis en œuvre, les réalisations et les résultats de l'intervention. En pratique, ceci implique: i) la détermination d'indicateurs pour les moyens et ressources, les réalisations et les résultats; ii) la mise en place de méthodes pour la collecte des données)

8.2 Modalités et périodicité de l'évaluation prévue

(Décrire l'échéancier prévu et les modalités des évaluations intérimaires et ex post *à effectuer en vue d'établir si l'intervention a atteint les objectifs fixés. Dans le cas de programmes pluriannuels, il faut procéder à au moins une évaluation approfondie au cours du cycle de vie du programme. Pour les autres activités, une évaluation* ex post *ou à mi-parcours doit être exécutée suivant une périodicité n'excédant pas 6 ans.)*

9. MESURES ANTIFRAUDE

(Article 3, paragraphe 4, du règlement financier: «La Commission, afin de prévenir les risques de fraudes et d'irrégularités, fait état dans la fiche financière d'informations concernant les mesures de prévention et de protection existantes ou envisagées».)